

Østre Landsret  
Præsidenten



Den **- 5 SEP. 2011**  
J.nr. 40A-ØL-45-11  
Init.: mbm

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Justitsministeriet har ved brev af 3. august 2011 (sagsnr.2009-7002-0093) anmodet om en udtalelse over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)

Udkastet har den 2. september 2011 været drøftet på et plenarmøde i landsretten.

I den anledning skal jeg meddele, at udkastet ikke giver landsretten anledning til bemærkninger.

Denne udtalelse sendes alene elektronisk til [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk).

Med venlig hilsen

  
Bént Carlsen

  
Ellen Busck/Porsbo

Vestre Landsret  
Præsidenten



Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

**J.nr. 40A-VL-44-11**  
**Den 16/08-2011**

Justitsministeriet har den 27. juli 2011 anmodet om en udtalelse om et udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb).

I en anledning skal jeg meddele, at udkastet ikke giver landsretten anledning til at fremkomme med bemærkninger.

En kopi af dette svar sendes efter anmodning til Domstolsstyrelsen.

Dette svar sendes alene elektronisk til [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk).

Der henvises til sagsnummer 2009-7002-0093.

Med venlig hilsen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Bjarne Christensen'.

Bjarne Christensen

**Fra:** Rasmus Foged [RasmusFoged@Shret.dk]  
**Sendt:** 5. september 2011 10:48  
**Til:** Justitsministeriet  
**Cc:** 'Domstolsstyrelsen'; Henrik Rothe  
**Emne:** SV: Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)

Til Justitsministeriet

I anledning af høringen vedr. Danmarks tiltrædelse af CISG del II kan jeg oplyse, at Sø- og Handelsretten anbefaler det foreslåede.

Jeg beklager den sene tilbagemelding.

Med venlig hilsen

Rasmus Foged  
 Administrationschef  
 Direkte: + 45 33 47 92 05  
 Mobil: + 45 22 46 69 15  
[RasmusFoged@Shret.dk](mailto:RasmusFoged@Shret.dk)

**Sø- og Handelsretten**  
**Administrations- og Serviceafdelingen**

Bredgade 70  
 1260 København K.  
 Tlf.: + 45 33 47 92 22  
 Fax: + 45 33 47 92 82  
[www.shret.dk](http://www.shret.dk)

**Fra:** Justitsministeriet [<mailto:jm@jm.dk>]

**Sendt:** 21. juli 2011 10:08

**Til:** 'Retten i Kolding'; 'Praesident@OestreLandsret.dk'; 'Retten på Frederiksberg'; 'Retten i Svendborg'; 'Retten i Roskilde'; 'Retten i Randers'; 'Retten i Nykøbing'; 'Retten i Lyngby'; 'Retten i Horsens'; 'Retten i Holstebro'; 'Retten i Herning'; 'Retten i Esbjerg'; 'Retten i Holbæk'; 'Retten i Hjørring'; 'Retten i Glostrup'; 'Retten i Sønderborg'; 'Post@VestreLandsret.dk'; 'Københavns Byret'; 'Retten i Odense'; 'Retten i Århus'; 'Retten i Viborg'; 'Retten i Aalborg'; 'Retten i Næstved'; 'Retten på Bornholm'; 'Retten i Hillerød'; 'Retten i Helsingør'; 'post@shret.dk'

**Emne:** Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)



Justitsministeriet

Tlf.: 7226 8400  
 Mail: [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Slotsholmsgade 10  
 1216 København K  
 7226 8400  
[www.justitsministeriet.dk](http://www.justitsministeriet.dk)  
[jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

# Københavns Byret

Jmt. modt.  
26 AUG. 2011



→RL1

Justitsministeriet  
Lovafdelingen  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Præsidenten  
Domhuset, Nytorv  
1450 København K.  
Tlf. 33 44 80 00  
Fax 33 44 84 88  
CVR 21 65 95 09  
[administration.kbh@domstol.dk](mailto:administration.kbh@domstol.dk)  
J.nr. 9099.2011.41

Den 24. august 2011

Ved mail af 21. juli 2011 har Justitsministeriet anmodet om en udtalelse til høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb).

Jeg skal i den anledning på byretspræsidenternes vegne oplyse, at forslaget ikke giver byretterne anledning til at fremkomme med bemærkninger.

Der henvises til J.nr. 2009-7002-0093.

Med venlig hilsen



Søren Axelsen

Domstolsstyrelsen



Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Sendt elektronisk til [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk) og [rli@jm.dk](mailto:rli@jm.dk)

Store Kongensgade 1-3  
1264 København K  
Tlf. +45 70 10 33 22  
Fax +45 7010 4455  
[post@domstolsstyrelsen.dk](mailto:post@domstolsstyrelsen.dk)  
CVR nr. 21-65-95-09  
EAN-nr.5798000161184

J. nr. 2011-4101-0061-2  
Sagsbeh. Gunilla Thiim  
Mail [gut@domstolsstyrelsen.dk](mailto:gut@domstolsstyrelsen.dk)

26. august 2011

**Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb) – jeres sagsnr.: 2009-7002-0093**

Ved e-mail af 21. juli 2011 har Justitsministeriet anmodet Domstolsstyrelsen om eventuelle bemærkninger til udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb).

Domstolsstyrelsen har ikke bemærkninger til udkastet.

Med venlig hilsen

Joy Winter

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10

1216 København K

[jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk) og [jok@jm.dk](mailto:jok@jm.dk)

KRONPRINSESSEGADE 28  
1306 KØBENHAVN K  
TLF. 33 96 97 98  
FAX 33 36 97 50

DATO: 30-08-2011  
SAGSNR.: 2011 - 3006  
ID NR.: 136544

**Høring - udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)**

Ved e-mail af 21-07-2011 har Justitsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til ovennævnte udkast.

Advokatrådet har følgende bemærkninger:

Advokatrådet fremsendte den 2. juni 2009 bemærkninger til høring om eventuel ophævelse af det nordiske forbehold over for CISG's del II, jf. vedlagte kopi af høringssvaret. Høringen var baseret på professor Jan Kleinenman og Tom Madells redegørelse af samme år "Avtalssluttande vid internationella köp av varor", der behandlede spørgsmålet om fortsat behov for nordisk forbehold over for del II i CISG.

Konklusionen i høringssvaret lød:

*"På baggrund af ovenstående er det Advokatrådets samlede vurdering, at der både ud fra en praktisk og en teoretisk synsvinkel er gode grunde til, at det danske forbehold over for del II i CISG ophæves, og at disse grunde vejer tungere end de forholdsvis få ulemper, som taler imod en gennemførelse af del II i CISG."*

Analysen, der førte frem til denne konklusion, behandlede særligt to grunde, der tidligere var blevet fremført som begrundelse for det tagne forbehold.

Den ene grund var, at reglerne i del II om tilbagekaldelse af tilbud byggede på common law systematikken, som adskiller sig fra den systematik, der er anvendt i lovgivningen i de nordiske lande, herunder den danske aftalelov.

Den anden grund for forbeholdet var, at en gennemførelse af del II ville skabe usikkerhed, fordi spørgsmål om aftalers indgåelse og om aftalers gyldighed herefter ikke altid skulle afgøres på samme grundlag. Der ville herefter være mulighed for at disse spørgsmål kunne afgøres efter to forskellige regelsæt, nemlig henholdsvis CISG og den danske aftalelov.

Sidstnævnte grund har vist sig ikke at være holdbar, fordi danske internationale privatretlige regler kan betyde, at danske virksomheder underlægges reglerne i del II eller i visse tilfælde helt andre regler.

En dansk virksomhed, der importerer varer fra en producent i et land, der har tiltrådt CISG uden forbehold over for del II, vil således typisk blive underlagt reglerne i del II i CISG. Hertil kommer de lang mindre kendte konsekvenser, det kan få, når danske virksomheder handler med fx kinesiske og amerikanske parter. Kina og USA har implementeret CISG på en måde, så det er de lokale delstaters regulering af spørgsmål omfattet af del II, der finder anvendelse, hvis kinesiske eller amerikanske virksomheder handler med parter i lande, der er tilsluttet CISG, men har taget forbehold for konventionens del II.

I praksis synes der næppe at være stor forskel på behandlingen af de nævnte spørgsmål efter CISG og den danske aftalelov. Når hertil føjes, at der ved det tagne forbehold ikke er skabt sikkerhed for, at aftaleloven altid finder anvendelse på forhold omfattet af del II, er Advokatrådets opfattelse ikke ændret siden 2009.

Advokatrådet mener således fortsat, at der er gode grunde til at ophæve det danske forbehold over for del II i CISG.

Advokatrådet har følgende bemærkninger til forslaget konkrete udformning:

#### Ad § 2

Det forudsættes i forslaget, at den såkaldte nabolands-klausul indeholdt i § 2 i den internationale købelov skal bibeholdes. Der er fortsat gode grunde til, at man i det nære nordiske område bevarer den nationale regulering af de pågældende forhold, i hvert fald så længe disse fire nordiske lande holder fast i den samme systematik.

Der er imidlertid, som det også er påpeget i den tidligere omtalte svenske redegørelse, ikke i praksis tale om markante forskelle, så en bevarelse af nabolands-klausulen må forudsætte, at de tre øvrige nordiske lande også bevarer klausulen. Hvis et eller flere af disse lande opgiver nabolands-klausulen, vil behovet for klarhed trække i retning af, at Danmark opgiver nabolands-klausulen.

I forbindelse med lovens fremsættelse bør det derfor afklares, om de tre øvrige nordiske lande bibeholder nabolands-klausulen, idet man ellers fra dansk side må overveje også at ophæve den internationale købelovs § 2, 1. punktum.

Ad § 3.2

Aftaler indgået før lovens ikrafttræden vil naturligvis blive reguleret efter de hidtil gældende regler. Der vil også være gode grunde til, at aftaler, som har været undervejs, men som endnu ikke er endelig indgået, når loven træder i kraft, fortsat skal bedømmes efter de hidtidige regler.

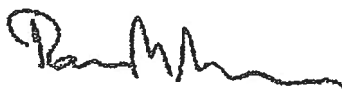
I Justitsministeriets forslag har man til løsning af denne problematik foreslået teksten "... for aftaler, hvor forslaget om at indgå aftalen er stillet før lovens ikrafttræden". Spørgsmålet vil herefter være, hvornår et forslag kan siges at være stillet, i mangel af en nærmere definition af dette ikke-juridiske begreb. I den mest vide fortolkning vil man kunne hævde, at et forslag er stillet allerede ved parternes første kontakt. Andre opfattelser vil være, at parternes kontakt først på et senere tidspunkt vil føre til, at man betragter et forslag som stillet. Uklare formuleringer bør undgås, og derfor opfordres Justitsministeriet til at anvende begreber, der reducerer usikkerheden.

Det nævnes i bemærkningerne til § 3, at tilbagekaldelsen af forbeholdet vil ske ved, at Danmark afgiver en erklæring i henhold til konventionen, og at tilbagekaldelsen får virkning fra månedsskiftet, efter at 6 måneder er forløbet fra erklæringens modtagelse. Det betyder med andre ord, at gennemførelsen vil ske med et varsel på mindst 6 måneder. Ved en målrettet information over for erhvervslivet vil de virksomheder, som ændringen kan få betydning for, kunne indrette sig på ændringen i rimelig tid.

En fornuftig tilrettelagt orientering om lovens konsekvenser forud for dens ikrafttræden vil føre til, at virksomheder, der måtte blive påvirket af ændringen, i tide kan indrette sig efter de nye regler. På grund af de tidsmæssige muligheder for orientering, vil det være mindre indgribende at skærpe tidspunktet i forhold til aftaleindgåelsen i § 3, stk. 2, 2. punktum.

For at fjerne usikkerhed om regelgrundlaget kunne man med fordel indarbejde begrebet "*tilbud fremsat*" før lovens ikrafttræden i stedet for "*forslag stillet*". Alternativt kunne man præcisere, at det forslag, der omtales i bestemmelsen, i hvert fald skal være fremsat skriftligt.

Med venlig hilsen



Rasmus Møller Madsen



# Advokatrådet

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

[jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

KRONPRINSESSEGADE 28  
1306 KØBENHAVN K  
TLF. 33 96 97 98  
FAX 33 36 97 50

DATO: 2. juni 2009  
J.NR.: 04-014102-09-0537  
REF.: rmm-hfe

## Høring om eventuel ophævelse af det nordiske forbehold over for CISG, del II

Ved brev af 7. april 2009 har Justitsministeriet anmodet om Advokatrådets bemærkninger til en eventuel ophævelse af det nordiske forbehold over for del II i CISG på baggrund af den redegørelse, som professor Jan Kleineman fra Stockholms Universitet har udarbejdet med bistand fra Tom Madell fra Umeå Universitet med titlen "Avtalsslutande vid internationella köp av varor" (herefter kaldet "redegørelsen").

Redegørelsen har været forelagt for Advokatrådets Lovudvalg, og Advokatrådet har følgende bemærkninger til redegørelsen.

### 1. Indledende bemærkninger:

Advokatrådet skal indledningsvist bemærke, at forbeholdet i henhold til artikel 92 i CISG over for den del af CISG, som vedrører indgåelse af aftaler (del II), i henhold til Folketingstidende 1988-89, 1. samling, tillæg A, sp. 1020, i sin tid blev begrundet på følgende måde:

"Konventionens regler – som er påvirkede af Common law-landenes aftaleret – adskiller sig fra aftalelovens tilsvarende regler særligt for så vidt angår reglerne om tilbud og muligheden for at tilbagekalde tilbud. Reglerne virker på denne måde fremmedartede for dansk ret. Hertil kommer det forhold, at konventionen ikke regulerer spørgsmålet om en aftales gyldighed, jfr. artikel 4, litra a, hvorfor en gennemførelse af Del II i dansk ret vil betyde, at konventionens bestemmelser skulle finde anvendelse på spørgsmålet om aftalens indgåelse, medens aftaleloven skulle finde anvendelse på spørgsmålet om aftalens gyldighed, hvilket vil skabe usikkerhed om, hvorvidt der er indgået en gyldig aftale."

Baggrunden for forbeholdet over for del II i CISG (herefter kaldet del II) var således for det første, at reglerne i del II om tilbagekaldelse af tilbud byggede på Common law-systematikken, som adskiller sig fra den nordiske systematik, således som den bl.a. har fundet udtryk i den danske aftalelov. Dette forhold er, som nærmere redegjort for nedenfor under pkt. 2., uforandret i dag.

## *Advokatrådet*

For det andet var baggrunden for forbeholdet, at en gennemførelse af del II ville skabe usikkerhed, fordi gennemførelsen af del II ville medføre, at spørgsmålet om aftalers indgåelse og spørgsmålet om aftalers gyldighed ville skulle afgøres efter to forskellige regelsæt, nemlig henholdsvis CISG og den danske aftalelov.

Dette argument byggede på en forudsætning om, et forbehold over for del II ville betyde, at danske virksomheder i alle situationer i relation til aftalers indgåelse og aftalers gyldighed kun skulle forholde sig til dansk ret som fastsat i aftaleloven.

Denne forudsætning har imidlertid vist sig ikke at holde, idet det i en kendelse fra 1998 fra Østre Landsret, refereret i UfR 1998.1092Ø, er fastslået, at internationalprivatretnlige regler kan betyde, at danske virksomheder underlægges reglerne i del II i henhold til reglen i CISG artikel 1.1.b. Hvis reglen i CISG artikel 1.1.b fører til anvendelse af loven i en stat, som har tiltrådt CISG uden at tage forbehold for del II, skal spørgsmålet om aftalens indgåelse nemlig bedømmes efter del II. Dette vil bl.a. være tilfældet ved en dansk virksomheds import fra et land, der har tiltrådt CISG uden forbehold over for del II.

Forbeholdet over for del II har således ikke – som forventet – sikret, at spørgsmålet om aftalers indgåelse og spørgsmålet om aftalers gyldighed altid skal afgøres efter ét regelsæt, nemlig den danske aftalelov. Tværtimod er danske importører nødt til at forholde sig til og anvende del II og dermed til at anvende to forskellige regelsæt, nemlig henholdsvis CISG og den danske aftalelov, hvis det ikke lykkes dem at få aftalt anvendelse af dansk ret, hvilket som udgangspunkt kan være vanskeligt som importør, da der ofte er stærke argumenter fra eksportøren for at vælge loven i eksportørens hjemland.

Da danske importører dermed ofte alligevel er undergivet reglerne i del II i relation til spørgsmålet om aftalers indgåelse, finder Advokatrådet, at en gennemførelse af del II i praksis vil kunne medføre forenkling, transparens og – med tiden – tryghed. Den danske virksomhed vil kunne indrette sig på, at virksomheden – hvad enten der er tale om import eller eksport – kun skal forholde sig til ét sæt retsregler i relation til aftaleindgåelse, nemlig reglerne i del II, og ikke eventuelt tillige de danske regler i aftaleloven.

Hertil kommer, at den oprindelige bekymring i relation til, at der gælder forskellige retsregler for henholdsvis aftalers indgåelse og aftalers gyldighed, ikke synes at have vist sig berettiget i praksis. Afgrænsningen har ikke voldt nævneværdige juridiske eller praktiske vanskeligheder.

Forholdene i relation til argumentet om usikkerhed har således efter Advokatrådets opfattelse ændret sig, siden forbeholdet oprindeligt blev taget i 1988, og har ikke samme styrke i dag som oprindeligt.

# Advokatrådet

## 2. Redegørelsen

### *a. Forskelle mellem de to retsprincipper*

Redegørelsen belyser fordele og ulemper ved en eventuel ophævelse af de nordiske landes forbehold over for del II. Overordnet påpeger redegørelsen, at de nordiske aftalelovgivninger bygger på et løfteprincip, mens del II bygger på et kontraktprincip (overenskomstprincip).

Redegørelsen konkluderer, at forskellene mellem de to retsprincipper primært er teoretiske, idet det ved en gennemgang af de enkelte bestemmelser i del II – herunder de undtagelser, som gælder i forhold til hovedreglen – fastslås, at de praktiske resultater efter de respektive retsprincipper ikke ligger langt fra hinanden.

Ved løfteprincippet har man et haltende retsforhold, idet den ene part, tilbudsgiveren, er bundet i den periode, hvor tilbudsmodtageren rettidigt kan afgive sin accept. Som udgangspunkt er løfteprincippet derfor umiddelbart til tilbudsmodtagerens fordel, mens kontraktprincippet umiddelbart er til løftegiverens fordel.

Redegørelsen konkluderer, at reglerne i del II om kontraktprincippet sætter begge parter lige i forhold til, hvornår de er bundet af aftalen. Endvidere konkluderer redegørelsen, at de undtagelser, som gælder i henhold til CISG art. 16, stk. 2, om, hvornår et tilbud kan tilbagekaldes, medfører, at de umiddelbare forskelle mellem henholdsvis løfteprincippet og kontraktprincippet i resultatet er begrænsede.

Da danske virksomheder både er tilbudsgivere og tilbudsmodtagere, vil fordelene henholdsvis ulemperne ved de to retsprincipper formentligt være neutrale for danske virksomheder.

### *b. CISG's udbredelse*

Advokatrådet har noteret sig, at redegørelsen konkluderer, at CISG er en af de mest succesfulde konventioner inden for international handel, at CISG udgør en af de største harmoniseringer, og at anvendelsen af CISG bidrager til at mindske transaktionsomkostninger ved international handel.

Rådet skal dog bemærke, at redegørelsen savner empirisk dokumentation for, hvor udbredt brugen af CISG rent faktisk er. Det må konstateres, at CISG i praksis ofte fravælges af parterne ved udtrykkelig undtagelse af CISG enten i individuelle aftaler eller i generelle salg-/indkøbsbetingelser. Der er dog ikke nogen tvivl om, at CISG under alle omstændigheder tilbyder et velfungerede regelsæt for international løsørehandel, som parterne – med mindre de fravælger det – falder tilbage på.

### *c. Bevisbyrdeforhold*

Mens de nordiske aftalelove bygger på subjektive skøn – bl.a. i forhold til, om der er afgivet overensstemmende accept, eller om en accept er kommet frem – bygger del II på objektive kriterier. Redegørelsen konkluderer, at det i internationale retsforhold i

## *Advokatrådet*

større grad er hensigtsmæssigt for parterne at have objektive kriterier frem for skøn, hvilket kan lette bevisførelsen for parterne.

Advokatrådet finder, at den mere objektive og lettere bevisførelse må anses for et positivt og vægtigt argument for at gennemføre del II.

### *d. Symbolværdi*

Redegørelsen konkluderer, at der ligger en negativ symbolværdi i, at de nordiske lande har taget forbehold for del II, idet forbeholdet kan ses som udtryk for, at de nordiske lande ikke vil anerkende de internationalt fastsatte standarder og derved ikke vil anerkende selve formålet med CISG.

Modsat ville en gennemførelse af del II nu have en positiv symbolværdi i forhold til de lande, som allerede har ratificeret CISG. Denne symbolværdi kombineret med et generelt ønske om at udvise imødekommenhed over for harmonisering af vilkårene for international handel taler efter Advokatrådets opfattelse for en gennemførelse af del II.

### *Implementeringen af del II*

Advokatrådet har noteret sig, at redegørelsen konkluderer, at en gennemførelse af del II ikke vil nødvendiggøre øvrige ændringer af den danske aftaleretslovgivning, og at ratifikationen af del II er enkel at gennemføre.

### **3. Konklusion**

På baggrund af ovenstående er det Advokatrådets samlede vurdering, at der både ud fra en praktisk og en teoretisk synsvinkel er gode grunde til, at det danske forbehold over for del II i CISG ophæves, og at disse grunde vejer tungere end de forholdsvise få ulemper, som taler imod en gennemførelse af del II i CISG.

Med venlig hilsen



Rasmus Møller Madsen

→ RLI

DANSKE  
ADVOKATER

Jmt. modt.  
- 2 SEP. 2011

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K



H.C. Andersens Boulevard 45  
1553 København V

Telefon 33 43 70 00  
service@danskeadvokater.dk  
www.danskeadvokater.dk

30. august 2011

**Vedr.: Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)**

Justitsministeriet har ved brev af 21. juli 2011 (j.nr.: 2009-7002-0093) sendt udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb) i høring med høringsfrist den 26. august 2011.

Lovudkastet om ændring af den internationale købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb) giver ikke anledning til bemærkninger.

Venlig hilsen

Helle Hübertz Krogsøe  
vicedirektør/retschef  
hhk@danskeadvokater.dk

Jmt. modt.  
25 AUG. 2011

→ RLI

Rasmus Linding  
Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København KOrganisation for erhvervslivet  
Confederation of Danish Industry**Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)**

Justitsministeriet har ved brev af 21. juli 2011 – sagsnr. 2009-7002-0093 - anmodet om DI's eventuelle bemærkninger til ovennævnte udkast til lovforslag.

Ved lovforslaget foreslås FN-konventionens del II gennemført i dansk ret. En tilsvarende gennemførelse af konventionens del II forudsættes gennemført i finsk, norsk og svensk ret. Disse nordiske lande vil herefter kunne ophæve deres respektive forbehold – jf. konventionens art. 92, stk. 1 - over for konventionens del II.

Det danske forbehold indebærer, at den danske aftalelovs kapitel I om aftaleindgåelse finder anvendelse på danske virksomheders internationale aftaler, såfremt de internationale privatretlige regler fører til anvendelsen af dansk ret. Fører disse regler imidlertid til anvendelsen af loven i en anden konventionsstat, vil det afhænge af denne stats ret, hvilke regler der skal anvendes. I de fleste tilfælde vil en anden konventionsstats regler føre til anvendelsen af reglerne i konventionens del II. I visse tilfælde vil en anden konventionsstats regler imidlertid føre til anvendelsen af denne stats nationale regler om aftaleindgåelse. Det vil være tilfældet, såfremt den anden konventionsstat har taget forbehold efter konventionens art. 95, hvorefter konventionen alene skal finde anvendelse, såfremt begge aftalparter har forretningssted i konventionsstater. Som følge af det danske art. 92-forbehold anses Danmark ikke for konventionsstat i forhold til konventionens del II. Et art. 95-forbehold er taget af f.eks. USA, Kina og Tjekkiet og Slovakiet.

Lovforslaget om gennemførelse af konventionens del II i dansk ret følger anbefalingerne i den fællesnordiske rapport "Avtalsslutande vid internationale köp av varor" fra 2009. I forbindelse med en høring over denne rapport i 2009 gav DI udtryk for sin støtte til de i rapporten indeholdte anbefalinger.

## Postadresse/Postal address

1787 København V (+45) 3377 3377 di@di.dk  
Danmark di.dk

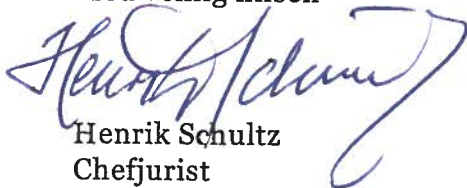
## Besøgsadresser/Visiting addresses

Hannemanns Allé 25 Sundkrogskaj 20  
København S København Ø

Det er fortsat DI's opfattelse, at en ophævelse af det danske forbehold over for konventionens del II vil være til gavn for danske virksomheder, da en ophævelse vil medføre større forudsigelighed med hensyn til retsgrundlaget for danske virksomheders aftaler med internationale handelspartnere. Ifølge DI's opfattelse vil en større forudsigelighed om retsgrundlaget tillige medføre lavere transaktionsomkostninger.

DI kan på denne baggrund støtte en ophævelse af det danske forbehold over for konventionens del II og dermed det ovennævnte udkast til lovforslag.

Med venlig hilsen

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Henrik Schultz', written in a cursive style.

Henrik Schultz  
Chefjurist

**Ebru Abay**

**Fra:** Jette Lone Andersen [JLA@da.dk] på vegne af Dansk Arbejdsgiverforening [DA@da.dk]

**Sendt:** 21. juli 2011 13:13

**Til:** Justitsministeriet

**Emne:** SV: Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)

Under henvisning til det til DA fremsendte høringsbrev af d.d. vedrørende ovennævnte skal vi oplyse, at sagen falder uden for DA's virkefelt, og at vi under henvisning hertil ikke ønsker at afgive bemærkninger.

Med venlig hilsen

Jette L. Andersen  
 Chefsekretær

**Fra:** Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]

**Sendt:** 21. juli 2011 09:58

**Til:** mail@dansk-detail.dk; kfst@kfst.dk; di@di.dk; kl@kl.dk; fbr@fbr.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; fp@forsikringogpension.dk; dommerforeningen@gmail.com; forbrugerombudsmanden@fs.dk; hoeringer@dommerfm.dk; dt@datatilsynet.dk; Dansk Arbejdsgiverforening; bjorn.elmquist@advokathca.dk; lo@lo.dk; hvr@hvr.dk; regioner@regioner.dk; mail@danskeadvokater.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; post@retssikkerheds-fonden.dk; mail@finansraadet.dk

**Emne:** Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)

JUSTITSMINISTERIET

Justitsministeriet

Tlf.: 7226 8400  
 Mail: jm@jm.dk

Slotsholmsgade 10  
 1216 København K  
 7226 8400  
 www.justitsministeriet.dk  
 jm@jm.dk

Justitsministeriet  
 Lovafdelingen

2009 NR. 7002-0093

Akt.nr. 6

24

25-07-2011



**Sendt pr. e-mail: jm@jm.dk**

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K  
Att. Formueretskontoret

Islands Brygge 26  
Postboks 1990  
2300 København S  
tlf. 33 93 20 00  
fax 33 32 01 74  
hvr@hvr.dk  
hvr.dk

København, 25. august 2011

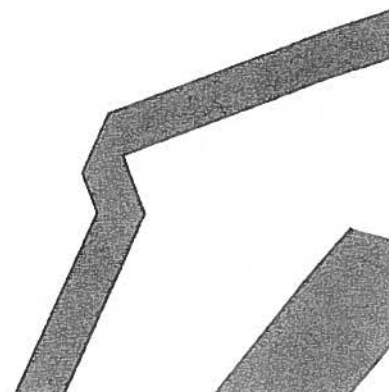
**Høringssvar vedrørende udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb).**

Justitsministeriet har i e-mail af 21. juli 2011 anmodet Håndværksrådet om at fremkomme med bemærkninger til udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område.

Håndværksrådet støtter stadig en ophævelse af det danske forbehold over for CISG del II og har ikke yderligere bemærkninger til det fremsendte høringmateriale.

Med venlig hilsen

  
Morten Tolstrup Frihagen



## Rasmus Linding

---

**Fra:** Tina Dhanda [td@fbr.dk]  
**Sendt:** 16. september 2011 18:40  
**Til:** Rasmus Linding  
**Cc:** Joachim Kromann  
**Emne:** Høring vedr. ændring af international købelov

Forbrugerrådet har ved e-mail af 21. juli då. modtaget udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område i høring. Vi skal beklage den sene fremsendelse af kommentarer.

Forbrugerrådet har ingen bemærkninger vedr. gennemførelse af del II af FN's konvention om aftaler om internationale køb i dansk ret. Som anført i bemærkningerne til lovforslaget, falder forbruger køb uden for konventionens anvendelsesområde, og lovændringen vil derfor ikke umiddelbart få betydning i relation til forbruger køb.

Forbrugerrådet skal dog for gods ordens skyld bemærke, at lovændringen kan få betydning for forbruger aftaler, idet forbruger begrebet i henhold til konventionen ikke er sammenfaldende med det civilretlige forbruger begreb i dansk ret. Der kan således være tilfælde, hvor en aftalepart, der vil blive betragtet som forbruger efter dansk ret, ikke blive anset som forbruger efter konventionen.

Vi forudsætter dog, at Justitsministeriet har taget ovennævnte uoverensstemmelse mellem konventionens forbruger begreb og det civilretlige forbruger begreb i dansk ret i betragtning i forbindelse fremsættelse af lovforslaget.

Giver ovenstående anledning til spørgsmål, er I naturligvis velkomne til at kontakte undertegnede.

Med venlig hilsen

Tina Dhanda  
Jurist / Senior Legal Adviser  
Forbrugerrådet  
Tlf. direkte: +45 7741 7727  
Mobil: +45 2222 7452  
E-mail: [td@fbr.dk](mailto:td@fbr.dk)

**TÆNK** FORBRUGERRÅDET

Danish Consumer Council  
Fiolstræde 17, Postboks 2188, 1017 København K, Danmark

Forbrugerrådet er en uafhængig interesseorganisation, der varetager alle forbrugeres interesser over for erhvervslivet og myndighederne. Forbrugerrådet udgiver TÆNK, Danmarks uafhængige forbrugermagasin. Se mere på [www.taenk.dk](http://www.taenk.dk).

Justitsministeriet  
Slotsholmsgade 10  
1216 København K

Sendt til: jm@jm.dk

**28. juli 2011**

Datatilsynet  
Borgergade 28, 5.  
1300 København K

CVR-nr. 11-88-37-29

Telefon 3319 3200  
Fax 3319 3218

E-post  
dt@datatilsynet.dk  
www.datatilsynet.dk

J.nr. 2011-111-0074  
Sagsbehandler  
Kristian Gyde Poulsen  
Direkte 3319 3215

**Vedrørende høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb) – Justitsministeriets sagsnr. 2009-7002-0093**

Ved e-post af 21. juli 2011 har Justitsministeriet anmodet Datatilsynet om bemærkninger til ovennævnte udkast.

Udkastet giver ikke Datatilsynet anledning til bemærkninger.

Datatilsynet forudsætter, at persondatalovens bestemmelser vil blive iagttaget i forbindelse med de behandlinger af personoplysninger, der vil ske som følge af lovforslagets bestemmelser.

Med venlig hilsen

Kristian Gyde Poulsen

**Ebru Abay**

**Fra:** Danielle Brisson (KFST) [dabr@kfst.dk]  
**Sendt:** 12. august 2011 09:59  
**Til:** Justitsministeriet  
**Emne:** SV: Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)  
**Vedhæftede filer:** forbrugerombud\_signatur.gif; logo.gif

Att.: Joachim Kromann

Justitsministeriet har ved e-mail af 21. juli 2011 sendt forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb) i høring hos Forbrugerombudsmanden.

Forbrugerombudsmanden har ingen bemærkninger til det fremsendte materiale.

Med venlig hilsen  
 På Forbrugerombudsmandens vegne

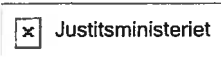
**Danielle Brisson**  
 Fuldmægtig, cand.jur  
 Direkte tlf.: 32 06 92 26  
 E-mail: [dabr@kfst.dk](mailto:dabr@kfst.dk)  
[www.forbrugerombudsmanden.dk](http://www.forbrugerombudsmanden.dk)



Forbrugerombudsmanden  
 Ankerfælledvej 56  
 2300 København S

J.nr.: 11/05565

**Fra:** Justitsministeriet [mailto:jm@jm.dk]  
**Sendt:** 21. juli 2011 09:58  
**Til:** mail@dansk-detail.dk; 1 - KFST Officiel hovedpostkasse; di@di.dk; kl@kl.dk; fbr@fbr.dk; samfund@advokatsamfundet.dk; fp@forsikringogpension.dk; dommerforeningen@gmail.com; 1 - KFST Forbrugerombudsmanden (KFST); hoeringer@dommerfm.dk; dt@datatilsynet.dk; da@da.dk; bjorn.elmquist@advokathca.dk; lo@lo.dk; hvr@hvr.dk; regioner@regioner.dk; mail@danskeadvokater.dk; hoeringssager@danskerhverv.dk; post@retssikkerheds-fonden.dk; mail@finansraadet.dk  
**Emne:** Høring over udkast til forslag til lov om ændring af international købelov og lov om aftaler og andre retshandler på formuerettens område (Gennemførelse i dansk ret af del II om aftalens indgåelse i FN-konventionen om aftaler om internationale køb)



Justitsministeriet

Tlf.: 7226 8400  
 Mail: [jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Slotsholmsgade 10  
 1216 København K  
 7226 8400  
[www.justitsministeriet.dk](http://www.justitsministeriet.dk)  
[jm@jm.dk](mailto:jm@jm.dk)

Justitsministeriet  
 Lovafdelingen

2009 NR. 7002-0093

Akt.nr. 9

12-08-2011